(1) Customer Invoice Address	(2) Remarks	DELIVERY NOTE
Magna PT S.p.A Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno (Bari) ITALIEN	Our ID number: DE813637771 Your ID no...: IT04886850728	(3) No. 5336863 (4) Date 21.03.19

(5) Supplier	(6) Freight	(7) Delivery (really)	Invoice
SN: 91014398 Cotarko GmbH Emdener Str. 50735 Köln 18022301 5009141802	paid / unpaid	Railroad car / Carrier Freight goods / foreign vehicle Express goods / own vehicle Expreß Post	(8) No. (9) Date 25445

(10) Your Ref	(11) Your Order No./Date	(15) Additional Details	(12) Our Department	(13) Direct dial	(14) Our Ref No.
413	550003915502 20.03.19		G. Lamanna		

(19) Shipment Method	paid	(20) unpaid	(21) Packing ■	(22) Marks	(23) Total Weight kg gross	(24) net
Collection EX W		X	look below		952	866

(25) Shipping Address	(26) Place of unload
Magna PT S.p.A, Via die Ciclamini 4, 70026 Modugno (Bari), ITALIEN	17551

(27) (Pos.)	(28) Part-No.	(29) Description (21) Packing ■	(30) Quantity	(31) U/M	(40) Customer Remarks Quantity	+/-	Remarks
1	251.1.1085.90 20.5.00612.00	Zahnrad RW Gang DCT 300 (Index a)	912	Pi			
	Container Batch number	1/TBA 520858 TBA 520858 neu 188211	912	Pi			

Nuova Colata

N

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 912
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 22/03/19
Firma

	(42) Goods Inwards Remarks	(43) Quantity Check	(44) Quality Check	(45) Receiver	(46) Invoice Check
Date					
Name/ No.					

1) Sender/vendor

Cotarko GmbH
Emdener Str.

50735 Köln

VAT IDNo: DE813637771

2) Vendor no. 91014398

3) Freight order number

4) Sender number at the forwarding agent 1

FREIGHT ORDER

5) Loading point

6) Date 21.03.19

7) Relation number

8) Shipment number 1034761

9) Forwarding agent

Abholung
Abholung

10) Forwarding agent number

11) Recipient

Magna PT S.p.A
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (Bari)
ITALIEN
VAT IDNo: IT04886850728

12) Customer number 30067

Telephone

Fax

13) Cargo manifest/freight list number

14) Delivery/unloading point 17551

Magna PT S.p.A
Plant Modugno
Via die Ciclamini 4
70026 Modugno (Bari)
ITALIEN

15) Sender's comment for the forwarding agent

EXW

16) Receipt date

17) Receipt time

18) Marking and no., delivery note no.	19) Number	20) Packaging	21) SF	22) Contents	23) Tare weight in kg	24) Gross weight in kg
5336863	1	TBA 520858	4	Forged Parts - rough	86	952

25) Total number 1

26) Volume cdm/loading meters

27) Total 86

28) 952

29) Dangerous goods classification

30) Dangerous goods description

31) Prepayment of charges

32) Invoiced value of goods for SLVs 1.738

33) Value of transportation insurance to cover also

34) Sender cash on delivery

35) Enclosures

36) Order number, customer

37) Account assignement

38) Means of transport number KOL XS 19

39) Truck code -1

40) Shipping type HGV (Subcontractor)

41) Settlement key

42) Acknowledgement of receipt from ship-to party)
Above delivery received completely and intact

KUEHNE + NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

22 MAR 2019

"Ricevuto con riserva di verifica di eventuale quantità"

43) Confirmation of receipt by the driver
Above delivery received completely and intact

Date Time Signature

Company stamp/signature

45) The general German carrier conditions apply (ADSp)
Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch

44) The delivery contains
Euro skids
Euro wire pal. conv.

Of wich were swapped
Euro skids
Euro wire pal. conv.

46) For forwarding agent (Acknowledgement of receipt from ship-to party)

Corresponds to VDA-Recommendation 4922 Vers. 2, Ausgabe August 1998/01/[i5018-

(02) Supplier ID (V)

(08) Shipment No. (2S)

(10) Forwarder ID (4V)

(13) Cargo manifest no. (3K)

BOBAK-TRANS
TRANSPORT - SPEDYCJA

Mobile: +48 728 33 66 71
bobak-trans@wp.pl

2 Egzemplarz dla odbiorcy
Exemplar für den Empfänger
Copy for consignee

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT

CMR Nº

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.
This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

Cotarko GmbH
Versand / Shipping
Emdener Str. / Tor 24
50735 Köln

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)

Magna Via del Ciclamino 4
70026 Modugno Italy

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

Modugno Italy

4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

21.3.2019
KOLN

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

Cotarko GmbH
Versand / Shipping
Emdener Str. / Tor 24
50735 Köln

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)

KOLXS 19

P.H.U. BOBAK-TRANS
Aleksandra Kula-Bobak
Kolonia, ul. Bolesławska 113
PL 32-329 Bolesław
NIP: PL6292008795

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

JAKOŚĆ, ILOŚĆ I STAN TOWARÓW NIE SPRAWDZANY PRZEZ PRZEWOŹNIKA, I BEZ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA FAKTYCZNĄ ZAWARTOŚĆ I STAN OPAKOWAŃ.

QUALITY, QUANTITY AND CONDITION OF GOODS NOT EXAMINED BY THE CARRIER WITHOUT RESPONSIBILITY FOR THE REAL CONTENTS.

DIE QUALITÄT, DIE MENGE WAREZUSTÄND IST DURCH DEN TRANSPORTER NICHT GEPRÜFT UND OHNE HAFTUNG FÜR INHALT UND ZUSTAND DER VERPACKUNG.

6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	**7** Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	**8** Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	**9** Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	**10** Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	**11** Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	**12** Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³
	1	box			952 kg	

Numer UN Nummer UN Number UN	Patrz punkt 9 Bez.s.Nr.9 Look point 9	Klasa Klasse Class	Grupa pakowania Verpackung gruppe The packing group	(ADR*)

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instruction as to payment for carriage
☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid
☐ Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward

20 Do zapłacenia Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender		Waluta Währung Currency		Odbiorca Empfänger Consignee	
Przewoźne / Fracht / Carriage charges						
Bonifikaty / Ermässigungen / Reductions						
Saldo / Zuschläge / Balance						
Dopłaty / Nebengebühren / Supplem charges						
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +						
Ubezpieczenie						
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid						

21 Wystawiono w / Ausgefertigt in / Established in: KOLX
dnia / am / on: 21.03 20 2019

15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery

22
COTARKO GMBH-VERSAND
21.03.19 16:57

Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

23
P.H.U. BOBAK-TRANS
Aleksandra Kula-Bobak
Kolonia, ul. Bolesławska 113
PL 32-329 Bolesław
NIP: PL6292008795

Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

Via dell'Artigianato, snc - 70026 Modugno (BA)

24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received

Miejscowość / Ort / Place: 22 MAR 2019
dnia / am / on 20

"Ricevuto con riserva di verificazione"

Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1-15 włącznie oraz / einschliesslich / including and 19 + 20 + 22

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Druk STOLGRAF 58-141 Stanowice, tel. (74) 855-79-00, fax (74) 855-79-02, www.stolgraf.com.pl

Wzór CMR/RU/Polska z 1978 dla międzynarodowych przewozów drogowych odpowiada ustaleniom, które zostały dokonane przez międzynarodową Unię Transportu Drogowego /IRU/.